



Frankreich und der Osten Deutschlands: Beziehungen mit  
Hindernissen  
Anne Pirwitz

- Beziehungen zwischen Frankreich und der DDR immer in Bezug auf die Beziehungen zwischen Frankreich und der BRD zu sehen:
- Hallstein-Doktrin, 1955, außenpolitische Doktrin der BRD von 1955 bis 1969: besagte, dass die Aufnahme diplomatischer Beziehungen mit der DDR als „unfreundlicher Akt“ der BRD gegenüber angesehen werden müsse
- DDR warb im Rahmen ihrer auswärtigen Kulturpolitik um Anerkennung, Anerkennungsbewegung ‚von unten‘
- DDR präsentierte sich als Garant für friedliches Deutschland, das die Lehren aus der Vergangenheit gezogen hat (Antifaschismus) und heftete alte französische Feindbilder gegenüber Deutschland an die BRD
- ab 1950er gehörte Frankreich zu Schwerpunktländern (starke kommunistische Partei!)



# Frankreichbilder in der DDR

- Frankreich als Land der Sehnsüchte, Träume und Projektionsfläche für verschiedene Ideale
- offizielle Frankreichbilder der DDR setzten sich aus widersprüchlichen Komponenten zusammen:
  - 1. Frankreich als kapitalistisches Land
  - 2. Frankreich als Land der revolutionären und republikanischen Traditionen
- Gemeinsamkeiten Frankreich-DDR: Antifaschismus, Laizismus, Stellung der Frau
- → mit dieser ambivalenten Einschätzung nahm Frankreich eine Sonderrolle ein



A background image showing a network of interconnected nodes and lines, rendered in a dark, monochromatic style. The nodes are represented by small, dark spheres, and the lines are thin, dark lines connecting these spheres. The overall effect is a complex, web-like structure that suggests a network of relationships or actors.

# Akteure der ostdeutsch- französischen Beziehungen

# Kultur

- Literatur

- v.a. antifaschistische und bürgerlich humanistische Literatur aus Frankreich in der DDR rezipiert
- beliebte französische Autoren in der DDR: Zola, Balzac, Aragon, Éluard, Tournier, Merle, Rolland
- in Frankreich bekannte DDR Autor\*innen: Anna Seghers, Bruno Apitz, Christa Wolf, Wolf Biermann, Heiner Müller (*Nackt unter Wölfen* von Apitz meist gelesenes DDR-Werk in Frankreich)

- Theater

- zentrale Figur: Bertold Brecht, 1954 Gastspiel Berliner Ensemble *Mutter Courage und ihre Kinder* in Paris → Auslösung *Brechtisme/ Brechtomanie*

- Musik

- Auftritt französischer Künstler\*innen in Sendungen wie „Ein Kessel Buntes“ (Gilbert Bécaud, Mireille Mathieu, Séverine, Danyel Gérard, Les Poppy ...)

- Film

- Kooperation zwischen DEFA und frz. Filmgesellschaft Ariane
- aus französischen linken Intellektuellen Milieu positives Echo auf DEFA Antikriegsfilme
- Konrad Wolfs Film *Sterne*, Koproduktion DDR-Bulgarien, erhielt 1959 den *Prix spéciale du jury in Cannes*
- Französische Filmwochen in DDR, DDR-Filmwochen in Frankreich
- Louis de Funès sehr beliebt in DDR



# Wirtschaft

- Frankreich war neben Schweden und Österreich eines der ersten westlichen Länder, das Anfang der 1950er Jahre Handelsbeziehungen mit der DDR aufnahm
- DDR war für Frankreich nach UdSSR wichtigster Partner im Osten
- Umfangreiches Netz von Außenhandelsstrukturen
- Leipziger Messe (Drehscheibe des Ost-West-Handels, 1956 war Frankreich erstmals nach der BRD der zweitgrößte westliche Aussteller)



# Die Échanges franco-allemands (EFA) /France-RDA

- Wichtigstes Sprachrohr für die diplomatische Anerkennung der DDR in Frk.: 1958 gegründete Freundschaftsgesellschaft Echanges franco-allemands – Association française pour les échanges culturels avec l'Allemagne d'aujourd'hui (EFA)
- Mitgliederzahlen (1962- 2.000, 1989-15.000 Mitglieder)
- EFA wurde in den 60er Jahren zur bedeutendsten nicht-staatlichen Organisation in Westeuropa, die sich für die Anerkennung der DDR einsetzte
- organisierte Delegationsreisen, Ferienaufenthalte von Kindern und Jugendlichen in der DDR, war Ausrichter kultureller Veranstaltungen über die DDR, gab Zeitschrift *Rencontres franco-allemandes* heraus, veröffentlichte 1970 Petition zur diplomatischen Anerkennung der DDR



<b>Jahr</b>	<b>Kinder</b>	<b>Jugendliche</b>	<b>Delegations- teilnehmer*innen</b>	<b>organisierte touristische Reisen</b>
<b>1963 und vorherige Jahre</b>	3.082	880	3.391	400
<b>1964</b>	1.697	1.472	1.541	150
<b>1965</b>	1.821	1.397	2.228	160
<b>1966</b>	2.007	1.781	2.124	169
<b>1967</b>	1.855	1.853	2.140	327
<b>1968</b>	1.834	1.847	1.357	k.A.
<b>1969</b>	1.977	2.019	1.808	482
<b>1970</b>	1.986	1.920	2.367	610
<b>1971</b>	1.860	1.844	2.232	916
<b>1972</b>	2.037	1.906	2.554	935

Übersicht über die von der EFA organisierten Reisen und der Anzahl an Teilnehmer\*innen aus Frankreich. Zahlen entnommen aus Castellan/ Lenoir 1978: 85.



# Städtepartnerschaften

- 1. Frankreich-DDR Partnerschaft 1959 zwischen Cottbus und Montreuil
  - Vgl.: erste westdeutsch-französische Städtepartnerschaft 1950, erste deutsch-deutsche Städtepartnerschaft 1986
- meist kommunistisch verwaltete Städte in Frankreich, die an Partnerschaften mit Städten in der DDR interessiert waren („roter Gürtel“ von Paris)
- den Akten des Bundesarchivs für Staatsicherheit zufolge bestanden 1978 zwischen 173 Städten und Gemeinden der DDR Partnerschafts-Beziehungen zu französischen Städten und Gemeinden
- ca. die Hälfte der heute bestehenden deutsch-französischen Städtepartnerschaften fand ihren Beginn zu DDR-Zeiten



# Jugendbegegnungen

- als Reaktion auf Elysée-Vertrag schlossen die SED und die PCF 1963 eine Arbeitsvereinbarung ab (Freundschaftszüge französischer Kinder und Jugendlicher in die DDR)
- weitere Möglichkeiten für französische Kinder/Jugendliche in die DDR zu kommen: Ferienlager, Sprachkurse oder *Quinze-Quinze* oder *Travail-Loisirs*-Programm
- v.a. ökonomische Gründe (DDR finanzierte Reisen größtenteils)



- 1969 rückte sozial-liberale Koalition unter Willy Brandt von der Hallstein Doktrin ab → Paris zeigt sich flexibler → Zahl sozio-kultureller ostdt.-frz. Initiativen steigt
- Grundlagenvertrag 1972 - Vertrag über die Grundlagen der Beziehungen zwischen der BRD und DDR → beendet Alleinvertretungsanspruch der BRD
- Frankreich erkennt DDR am 09. 02. 1973 an
- mit internationaler Anerkennung der DDR stieg Zahl westlicher Diplomat\*innen, Journalist \*innen und Reisende\*r und damit das in der DDR zirkulierende westliche Gedankengut
- → Drahtseilakt zwischen Öffnung und Abgrenzung





Unter den Linden 37 - Berlin 1986

- 1974 erster Botschafter der DDR in Frankreich eingesetzt
- 1980 Kulturabkommen unterzeichnet
- 1983/84 Errichtung eines DDR Kulturinstituts in Paris und des *Centre culturel français* in Ostberlin
- Frankreich als einziges westliches Land, das Kulturzentrum in der DDR errichtet
- Aufgabe war die Information über Frankreich und den Westen

Fotos: François Trieu

# Und nach der Wende?

- Mit der Wendezeit wurden viele in der DDR entstandene deutsch-französische Initiativen von westdeutschen Strukturen übernommen und französische Institutionen in Ostdeutschland z.T. geschlossen, Begegnungs-Programme für ehemalige DDR-Bürger\*innen zwar schnell geöffnet, aber keine spezifischen Förderprogramme geschaffen und wenig Aufarbeitung der ostdeutsch-französischen Geschichte betrieben

# DFJW-Studie: Potenzial und Herausforderungen der ostdeutsch-französischen Kooperation

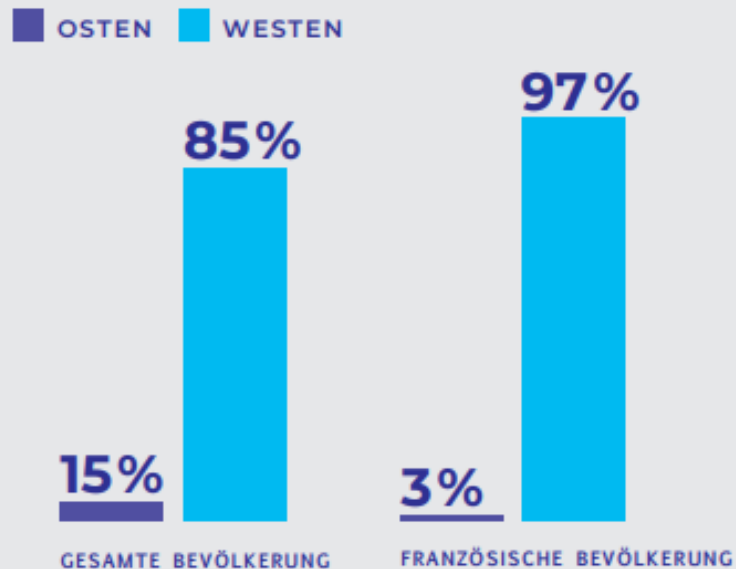
- <https://www.dfjw.org/media/panorama-papers-in-weiter-ferne-so-nah-potenzial-und-herausforderungen-der-ostdeutsch-franzosischen.pdf>
- Von Claire Demesmay 2022





# Franzosen/ Französinnen in Ostdeutschland

## Geografische Verteilung der deutschen Bevölkerung



Quelle: Statistisches Bundesamt, 2021

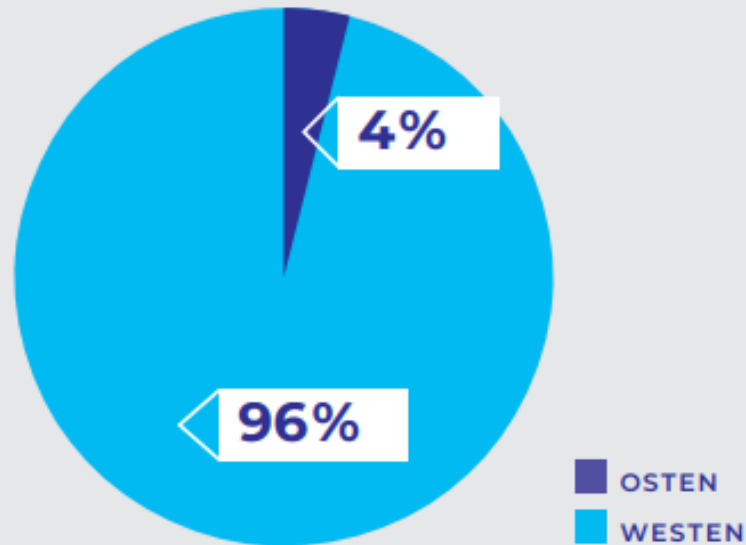
## Französische Bevölkerung in den Ost-Bundesländern

Bundesland	Anzahl französischer Staatsangehöriger	Verteilung im Osten
Brandenburg	870	22,2%
Mecklenburg-Vorpommern	385	9,8%
Sachsen	1.810	46,2%
Sachsen-Anhalt	375	9,6%
Thüringen	475	12,1%
<b>Osten gesamt</b>	<b>3.915</b>	<b>100%</b>

Quelle: Statistisches Bundesamt, 2021

# Französische Reisende in Ostdeutschland

## Französische Reisende in Deutschland



Quelle: Statistisches Bundesamt, 2021

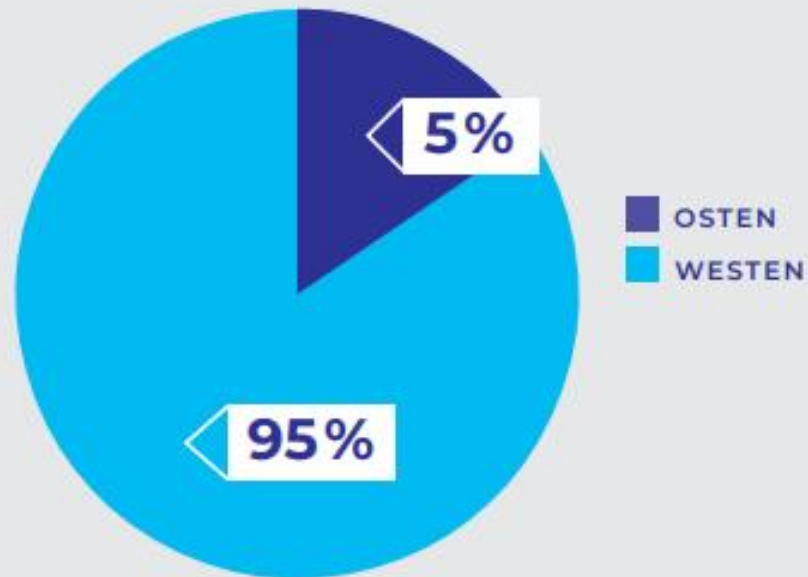
## Französische Reisende in den Ost-Bundesländern

Bundesland	Anzahl französischer Reisender	Verteilung im Osten
Brandenburg	12.220	17%
Mecklenburg-Vorpommern	7.645	10,6%
Sachsen	31.528	44,8%
Sachsen-Anhalt	7.095	9,9%
Thüringen	13.435	18,7%
<b>Osten gesamt</b>	<b>71.923</b>	<b>100%</b>

Quelle: Statistische Ämter der Bundesländer, 2019

# Französische Unternehmen in Ostdeutschland

## Französische Unternehmen in Deutschland



Quelle: Germany Trade & Invest 2021

## Französische Unternehmen in den östlichen Bundesländern

Bundesland	Anzahl französischer Unternehmen	Beschäftigte in französischen Unternehmen
Brandenburg	50	3.500
Mecklenburg-Vorpommern	20	1.070
Sachsen	100	8.500
Sachsen-Anhalt	50	3.700
Thüringen	50	1.800
<b>Osten gesamt</b>	<b>270</b>	<b>18.570</b>

Quelle: Germany Trade & Invest 2021



# Jugendaustausch

- Ca. 4% der Teilnehmer an den vom DFJW geförderten Jugendbegegnungen kommen aus Ostdeutschland

Anzahl Teilnehmender an DFJW-geförderten Programmen je Bundesland<sup>34</sup>

Bundesland	2017	2018	2019	2020*
Brandenburg	1.530	1.770	1.972	258
Mecklenburg-Vorpommern	553	729	486	85
Sachsen	2.738	2.877	2.758	495
Sachsen-Anhalt	572	720	575	51
Thüringen	1.210	1.270	1.372	221

Quelle: DFJW 2017-2020,

\*JW-Infopunkte, Austausch- und Sprachreferent:innen, Pädagogische Mitarbeiter:innen

# Neue Initiativen zur Stärkung der ostdeutsch-französischen Beziehungen

- Frankreich Initiative Ostdeutschland
- Koordinierungsstelle Ostdeutschland-Frankreich e.V.





Koordinierungsstelle  
Ostdeutschland-Frankreich e.V.

## *Aktuelles*

### Veranstaltungen

Am 08. September findet unser digitales Netzwerktreffen der Akteurinnen und Akteure der deutsch-französischen Beziehungen in Ostdeutschland statt.

Am 19. September liest Karin Rieger aus ihrem Buch "Eine außergewöhnliche Freundschaft" im Stadtteilzentrum Buch.

Am 09. und 10. November findet in Paris die Tagung "Die DDR in Frankreich. Spuren und Erinnerungen einer vergangenen Beziehung. Akteur\*innen - (Dis-)Kontinuitäten - Überlieferungen" statt.

[mehr erfahren](#)

<https://www.ostdeutschland-frankreich.de/>

# Unsere Schwerpunkte

---



## Veranstaltungsorganisation

Die K.O.F. möchte eigene Projekte durchführen, die der Förderung der ostdeutsch-französischen Beziehungen und der europäischen Zusammenarbeit sowie dem intergenerationellen Dialog in deutsch-französischen Projekten dienen.



## Vernetzung

Ein Anliegen der K.O.F. besteht darin, alle Initiativen in Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Sachsen und Thüringen sichtbar zu machen, die bereits im ostdeutsch-französischen Kontext aktiv sind und diese miteinander zu vernetzen.



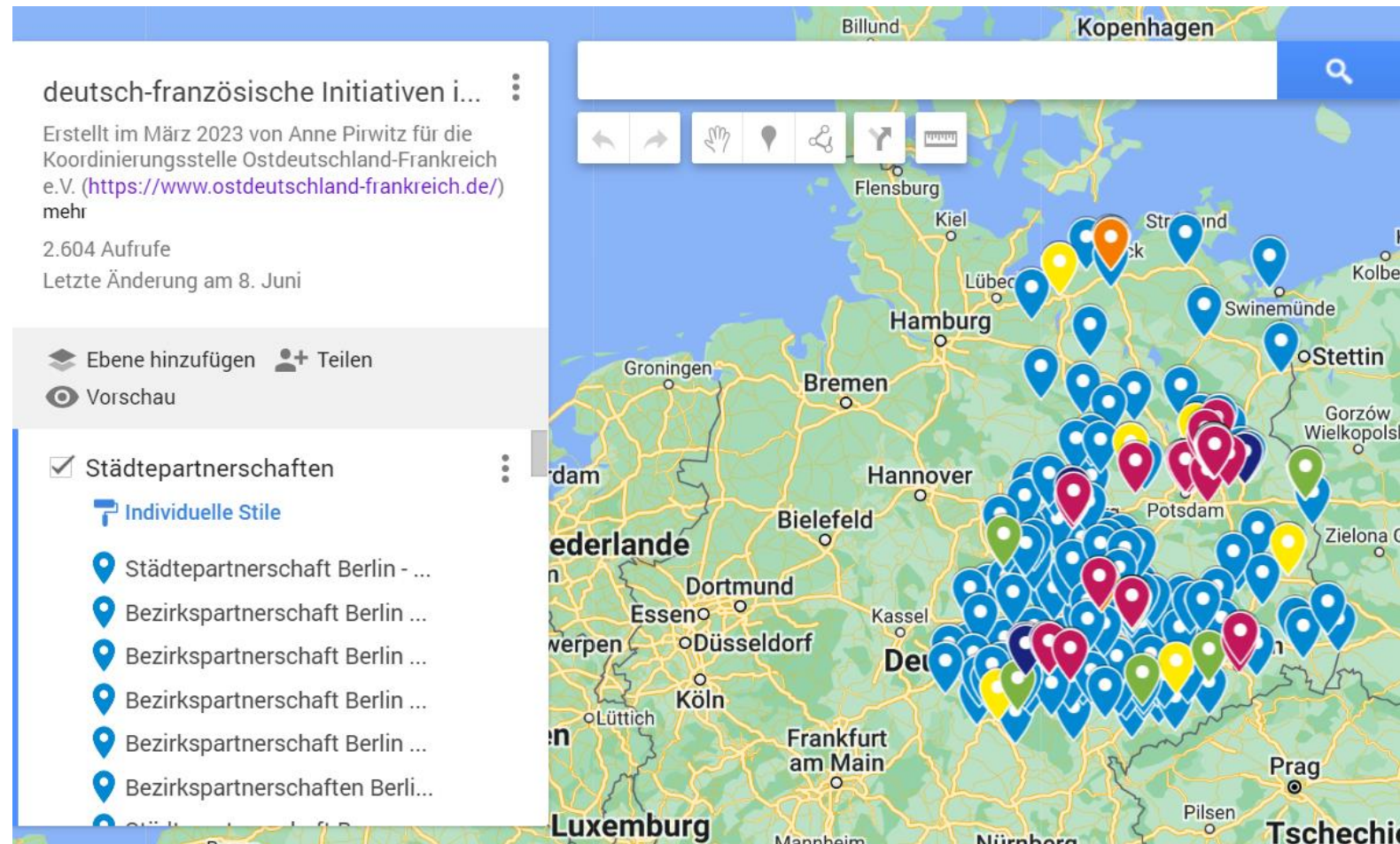
## Forschung

Die K.O.F. betreibt Forschung über die Geschichte der ostdeutsch-französischen Beziehungen und möchte als Vermittler zwischen Wissenschaftler\*innen in Frankreich und Deutschland und darüber hinaus wirken, die auf diesem Gebiet arbeiten.



# Sichtbarmachung bestehender Initiativen

(Städtepartnerschaften, Kulturvereine, DFGs, Institut français, frankophone Kindergärten und Schulen, Universitäten mit Französischangebot etc.)



# Präsentation ostdeutscher Reiseziele

## *Venez découvrir l'Est de l'Allemagne*

Bisher ist Ostdeutschland für viele französische Tourist\*innen unbekanntes Terrain. Dies wollen wir ändern und präsentieren hier die schönsten Reiseziele in unserer Region.

Jetzt entdecken!





# Quellen

- Castellan, Georges/Lenoir, Roland (1978): *France. République Démocratique Allemande. 30 ans de relations*. Paris: PUF 1978.
- Demesmay, Claire (2022): „In weiter Ferne, so nah: Potenzial und Herausforderungen der ostdeutsch-französischen Kooperation“, *Panoramastudie des DFJW*
- Knitter, Constanze (2020): „Kommunalpartnerschaften zwischen Frankreich und der DDR“, *Deutschland Archiv*, [www.bpb.de/306492](http://www.bpb.de/306492) (04.06.2022).
- Nickel, Samuela (2021): DFJW will mehr Austausch mit dem Osten. *Zeit.de*. <https://www.zeit.de/news/2021-06/07/dfjw-will-mehr-austausch-mit-dem-osten?-fbclid=IwAR35SnYSe6F3WMZwQ2EnSqJSsWE2NKxtRGahHQ2nV8ykyzYj833XAhzNW8l> (12.12.2021).
- Pfeil, Ulrich (2004): *Die „anderen“ deutsch-französischen Beziehungen. DDR und Frankreich 1949 – 1990*. Köln: Böhlau.
- Pirwitz, Anne/ Röseberg, Dorothee (2022): Frankreich - DDR: zwischen Ideologie, Bücherwissen und persönlichen Begegnungen“, *LeibnizOnline*, Heft 47
- Renault, Gérard (2008): *Chronique d'un demi-siècle d'échanges. Rencontres Franco-Allemandes*. Paris. Échanges Franco-Allemands.
- Röseberg, Dorothee (1999): *Frankreich und „das andere Deutschland“: Analysen und Zeitzeugnisse*, Stauffenburg: Tübingen.
- Schmidt, Franck (2020): „Der Freundschaftsverein „EFA“: Motor des französischen Interesses an der DDR „“, *Deutschland Archiv*, [www.bpb.de/314791](http://www.bpb.de/314791) (04.06.2022).
- Stasi-Unterlagen-Archiv im Bundesarchiv, Akte: BArch, MfS, HA II, Nr. 27347.